



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

30c

Friday 7 October 1983

WINDHOEK

Vrydag 7 Oktober 1983

No. 4825

Advertisements

Advertensies

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month; if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13200, Windhoek, or be delivered to Room 27 Cohen Building Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH working day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for Civic Affairs and Manpower, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. The Secretary for Civic Affairs and Manpower reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13200, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 27 Cohengebou Windhoek afgelewer word, nie later nie as 3 nm op die NEGENDE werksdag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

5. Die Sekretaris van Burgersake en Mannekrag behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle einame moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

Sales in execution and other public sales:

Sales in execution.....	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words.....	6,00
76 to 250 words.....	15,00
251 to 350 words.....	23,00

Orders of the Court:

Provisional and final liquidations or sequestrations.....	14,00
Reductions or changes in capital mergers, offer of compromise.....	37,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rule nisi.....	37,00
Extension of return date.....	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J. 158).....	4,00

11. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 10 is at the rate of 56c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).

12. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary, Civic Affairs and Manpower.

Geregtelike en ander openbare verkope:

Geregtelike verkope.....	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde.....	6,00
76 tot 250 woorde.....	15,00
251 tot 350 woorde.....	23,00

Orders van die Hof:

Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies.....	14,00
Vermindering of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking.....	37,00
Geregtelike besture, <i>curator bonis</i> en soortgelyke en uitgebreide bevel nisi.....	37,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (j. 158).....	4,00

11. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 10 genoem word, is teen die tarief van 56c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

12. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruitbetaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris, Burgersake en Mannekrag betaalbaar gemaak word.

Vorm/Form J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first an final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

132/83 VAN ZYL Petrus Johannes Moolman 2108270100066 Plaas Sipreshof, Leonardville Dinah Lavinia van Zyl (gebore Redelinghuys) 2609240053005 Mariëntal Windhoek Barclays Nasionale Bank Beperk, Kaapstad Trustee-Tak, Posbus 512, Kaapstad, 8000

288/83 Windhoek DODD Stanley 230601-6016-008 17 1ste Avenue, Oranjemund, & 59 Boog Street, Brackenfell. Barclays National Bank Limited, Cape Town Trustee Branch, P.O. Box 512, Cape Town, 8000

60/83 PRETORIUS Charlotte Erika 280326 0013 00 3 Langstraat 96, Otjiwarongo Michiel Pretorius Otjiwarongo Windhoek Barclays-Nasionale Bank Beperk, Kaapstad Trusteetak, Posbus 512, Kaapstad, Eksekuteur

318/81 ZUSCHKE Herbert Karl Otto 253 Moonslane, Brookfield, Australia Windhoek Lorentz & Bone, P.O. Box 85 Standard Bank Building, Windhoek

239/83 LEITNER Waldemar Joseph 080812 5009 00 7 Plaas Otjonzondu, distrik Karibib Karibib Windhoek

522/82 PETERS Gertrud Felicitas Eberescheweg 45, 4200 Oberhausen 14, Duitsland Tweede Windhoek F.M. Oehl Trust Posbus 2126, Clareinch 7740

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusiere nings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

224/83 SAUER Gertrud 910709 0002 00 1 Susannegrau Heim, Windhoek

241/83 MESSIDAT Ella Ernestine 000518 0002 10 6 Feldstraat No 2, Swakopmund Swakopmund Windhoek F.M. Oehl Trust Posbus 2126, Clareinch 7740

275/77 SEELENBINDER Werner Otto Franz 130104 5009 00 9 Windhoek Marie Louise Seelenbinder Second Windhoek

225/83 BONTHUYS Jan Abraham 210617 5024 00 2 Posbus 9262, Eros Windhoek F.M. Oehl Trust P.O. Box 2126, Clareinch 7740

12/1983 RITTER Herbert Paul Friederich 110707 5007 00 7 Posbus 984 Swakopmund Swakopmund Windhoek Dr Weder Kruger & Hartmann Posbus 864 Windhoek 9000

204/83 GOUWS Richard Gerhard 420710-5073-00-8 Eikestraat 10, Suiderhof, Windhoek R H Mëyerdricks, Bestuurder Santamtrust Beperk, Posbus 4333, Kaapstad (Eksekuteur)

Vorm 519

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT IN DECEASED ESTATE LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965 notice is hereby given that the liquidation and distribution account in the Estate specified in the Schedule will be open for in the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days from the date of publication hereof (or otherwise as indicated) at the offices of the Master of the Supreme Court and Magistrate, as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Master during the specified period, the Executor will proceed to make payment in accordance therewith.

86/83 DAMES Hendrik Daniel Petrus 16069 5012004 Mariental Eerste en Finale 7 Oktober 1983 Windhoek Mariental Standard Bank SWA Bpk. (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee Tak Posbus 2164, Windhoek 9000

LIKWIDASIE EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDEL WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1964 word hierby kennis gegee dat die likwidasië- en distribusierekening in die Boedel in die Bylae vermeld in die kantore van die Meester van die Hooggeregshof en Landdros soos vermeld vir 'n tydperk van 21 dae vanaf die datum van publikasie hiervan (of andersins soos aangedui) ter insae sal lê vir alle persone wat daarby belang het.

Indien geen besware daarteen by die Meester binne die gemelde tydperk ingedien word nie, sal die eksekuteur tot uitbetaling daarvolgens oorgaan.

312/83 LIEBENBERG Petrus Johannes 120303 0100 30 9 Maltahöhe Eerste en Finale Liebenberg Maria Jacomina 7/10/83 Windhoek Maltahöhe Standard Bank SWA Bpk. (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee Tak Posbus 2164, Windhoek 9000

Vorm/Form 2

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestered estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in 'n place in which there is ' Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

W5/82 Hidropompe (Edms) Bpk (In Liquidation) Wednesday 19th October 1983 at the office of the Master of the Supreme Court Windhoek at 10.00 am Special meeting for further proof of claims. Trust & Mining Co (Pty) Ltd P.O. Box 82 Windhoek 9000

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL OF MAATSKAPPY IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 336 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappy in likwidasië hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

W35/82 Insolvent Estate Mini Werke Wednesday the 19th October 1983 at the Office of the Master of the Supreme Court Windhoek at 10.00 am. Special Meeting for proof of further claims.

W32/82 Insolvent Estate FF Metzger Wednesday the 19th October 1983 at the office of the Master of the Supreme Court Windhoek at 10.00 am Special Meeting for proof of further claims Trust & Mining Co (Pty) Ltd P O Box 82 Windhoek

METJE & ZIEGLER LIMITED
STATEMENT OF PROFIT AND DIVIDEND
ANNOUNCEMENT

The directors have pleasure in announcing that the audited group profits for the year ended June 30 1983 are as follows —

	30.6.1983	30.6.1982
Net income before taxation and Extraordinary item	2 086 478	2 345 421
Taxation	795 338	909 787
	1 291 140	1 435 634
Adjustment in respect of outside shareholders	12 902	16 917
Net income	1 278 238	1 418 717
Preference dividends	11 000	11 000
Profit attributable to ordinary shareholders	R1 267 238	R1 407 717
Earnings per ordinary share (cents)	36,5	40,6

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND
NUMBER 45

Notice is hereby given that a dividend of 8 cents per share has been declared by the directors on the ordinary shares. The dividend will be payable on or about the 9th December 1983 to ordinary shareholders registered in the books of the company at the close of business on 11th November 1983.

In terms of the SWA and RSA income tax legislation non-resident shareholders' tax is applicable as outlined below —

Shareholders resident in South West Africa	1,01%
Shareholders resident in the Republic of South Africa	11,65%
Shareholders resident outside South West Africa and the Republic of South Africa	12,66%

The chairman's review, together with the group financial statements of the year ended 30th June 1983 has been despatched to the shareholders on 26th September 1983.

BY ORDER OF THE BOARD
KAHAS VON DER PFORTE
SECRETARY

Transfer secretaries:
 Arthur Young & Company
 PO Box 1857
 WINDHOEK
 9000

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA

In die saak tussen:

AGRA (KOÖPERATIEF) BEPERK

Eiser

en

I J J CLOETE

Verweerder

KENNISGEWING VAN VEILING IN EKSEKUSIE

GELIEWE kennis te neem dat in uitvoering van 'n Vonnis van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika die volgende onroerende eiendom, naamlik:-

SEKERE ERWE D72 en D203

GELEË In die dorp en distrik van Rehoboth

GROOT D72 1093 vierkante meters

D203 1099 vierkante meters

in eksekusie verkoop sal word deur die Adjunk-Balju, Rehoboth, op die persele van Erf D72 en D203, REHOBOTH op SATERDAG 22 OKTOBER 1983 om 10h00 voormiddag.

Die voorwaardes van verkoop is ter insae by die kantoor van die Adjunk-Balju, Landdroskantore, Rehoboth en by die kantore van die Prokureurs vir die Eiser, MULLER & BRAND Sokolic Gebou, John Meinertstraat, Windhoek.

GEDATEER te WINDHOEK hierdie 22ste dag van SEPTEMBER 1983.

MULLER & BRAND
PROKUREURS VIR EISER
SOKOLIC GEBOU
JOHN MEINERTSTRAAT
WINDHOEK

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN HANDELS-
LISENSIE

Geliewe kennis te neem dat

SUSANNA MARIA MULDER

die onderneming bekend as

RAKATOKA HOTEL OKAHANDJA

wat gelisensieer was as Hotel en wat deur haar bedryf is te Erwe 58 en 59, Okahandja vervreem het aan Elifas Tjingaete, wie voortaan die onderneming vir sy eie rekening sal bedryf op dieselfde perseel onder die naam RAKATOKA HOTEL en dat die gemelde Elifas Tjingaete na verstryking van 'n tydperk van veertien dae vanaf publikasie hiervan aansoek sal doen by die Handelslisensiehof te Okahandja vir die uitreiking van 'n handelslisensie ten opsigte van die gemelde onderneming in sy naam

GEDATEER te WINDHOEK op hierdie 27ste dag van September 1983.

A. THEUNISSEN
THEUNISSEN & DE WET
PROKUTEURS VIR DIE APPLIKANT
3de VLOER
NIMROD GEBOU
KASINOSTRAAT
POSBUS 3110
WINDHOEK
9000

The Prudential Assurance Co. of South Africa Limited
 PO Box 365 Windhoek 10148091 October 1979 R9968
 Absolon Leonard